

**TERMOS CATERINGOWY  
GETRÄNKE-DISPENSER  
CATERING THERMOS**

**383190, 383250, 383400, 383500**



**PL**  
2

**DE**  
3

**EN**  
4

Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Aby zapewnić Państwu najlepsze rozwiązania techniczne urządzeń, stale rozwijamy je technologicznie. Z tego względu zdjęcia i rysunki w poniższej instrukcji mogą różnić się od zakupionego urządzenia. **Instrukcja obsługi każdego urządzenia zawierająca aktualne zdjęcia i rysunki, dostępna jest na stronie internetowej [www.stalgast.com](http://www.stalgast.com) w zakładce „pliki do pobrania” przy opisie produktu.**

**UWAGA:** Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym oraz dostępnym dla personelu miejscu. Producent zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych urządzeń. Kopiowanie instrukcji bez zgody producenta jest zabronione.

## 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie termosu lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem termosu.

## 2. PRZEZNACZENIE

Termos został zaprojektowany do przechowywania gorących lub zimnych napojów.

## 3. BUDOWA

### 3.1. Przeznaczenie

Termos został zaprojektowany do przechowywania napoi.

### 3.2. Opis urządzenia

383190, 383250

383400, 383500



383190, 383250	383400, 383500
1 – Rączka do przenoszenia	1 – Rączka do przenoszenia
2 – Pompka z blokadą	2 – Pompka z blokadą
3 – Przycisk otwierania górnej pokrywy	3 – Dźwignia otwierania górnej pokrywy
4 – Stalowa obudowa	4 – Stalowa obudowa
5 – Podstawa	5 – Podstawa

## 4. DANE TECHNICZNE

Model	383190V01	383250V01	383400V01	383500V01
Pojemność	1.9 l	2.5 l	4.0 l	5,0 l
Wysokość	320 mm	360 mm	380mm	430 mm

## 5. OBSŁUGA

W celu napełnienia termosu należy wcisnąć przycisk na górnej obudowie (rys. 1 pkt 3), w modelach 383400 i 383500 należy odciągnąć dźwignię (rys. 2 pkt 3).

Następnie odchylić pokrywę.

W celu serwowania płynów należy podstawić naczynie i nacisnąć pompkę. (rys. 1, 2 pkt 2).

## 6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Termos należy czyścić po każdorazowym użyciu. Zewnętrzną jak i wewnętrzną obudowę należy czyścić miękką gąbką nasyoną roztworem wody z płynem do mycia naczyń. Następnie należy opłukać termos i wytrzeć do sucha. W celu oczyszczenia pompki należy do termosu nalać roztworu wody z płynem do mycia naczyń i przepompować zawartość.

Następnie powtórzyć tą czynność ale tylko wodą. Po czyszczeniu należy urządzenie wytrzeć do sucha.

W czasie nie użytkowania urządzenie należy przechowywać nie zamknięte.

## 7. GWARANCJA

Sprzedawca odpowiada z tytułu rękojmi bądź gwarancji.

W przypadku stwierdzenia uszkodzeń wynikających z powstania osadów wapnia w urządzeniu, nie podlegają one naprawie gwarancyjnej. Gwarancja nie obejmuje także: uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wylądowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania, nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania, mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad. Wymianie gwarancyjnej nie podlegają takie elementy jak: żarówki, elementy gumowe, elementy grzewcze zniszczone kamieniem kotłowym, śruby oraz elementy ulegające naturalnemu zużyciu np; palniki, uszczelki gumowe oraz wszelkiego rodzaju elementy uszkodzone mechanicznie.

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie bitte sorgfältig diese Bedienungsanleitung durch. Jegliches Kopieren dieser Bedienungsanleitung ohne Zustimmung des Herstellers ist verboten. Die Bilder und Zeichnungen wurden anschaulich dargestellt und können von Ihrem Gerät abweichen.

**HINWEIS:** Die Bedienungsanleitung soll an einem sicheren und für das Personal allgemein zugänglichen Platz aufbewahrt werden. Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Parameter bei den Geräten ohne Ankündigung zu ändern.

## 1. SICHERHEITSHINWEISE

- Unsachgemäße Handhabung und Missbrauch können zu Schäden an der Thermoskanne oder zu Verletzungen von Personen führen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es konzipiert wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung und Verwendung der Thermoskanne entstehen.

## 2. ZWECK DES GERÄTS

Die Thermoskanne ist für heiße oder kalte Getränke geeignet.

## 3. AUFBAU

### 3.1. Zweck

Die Thermoskanne ist für die Aufnahme von Getränken bestimmt.

### 3.2. Beschreibung des Geräts

**BB0806190, BB0806250**      **BB0806400, BB0806500**



BB0806190, BB0806250	BB0806400, BB0806500
1 – Tragegriff	1 – Tragegriff
2 – Pumpe mit Schloss	2 – Pumpe mit Schloss
3 – Taste zum Öffnen der oberen Abdeckung	3 – Hebel zum Öffnen der oberen Abdeckung
4 – Stahlgehäuse	4 – Stahlgehäuse
5 – Basis	5 – Basis

## 4. TECHNISCHE DATEN

Modell	BB0806190	BB0806250	BB0806400	BB0806500
Kapazität	1.9 l	2.5 l	4.0 l	5,0 l
Höhe	320 mm	360 mm	380mm	430 mm

## 5. HANDHABUNG

Um die Thermoskanne zu füllen, drücken Sie den Knopf auf dem oberen Deckel (Abb. 1 Punkt 3), bei den Modellen BB0806400 und BB0806500 ziehen Sie den Hebel zurück (Abb. 2 Punkt 3).

Kippen Sie dann den Deckel zurück.

Um Flüssigkeiten zu servieren, stellen Sie eine Schale auf und drücken Sie die Pumpe. (Abb. 1, 2 Punkt 2).

## 6. REINIGUNG UND WARTUNG

Die Thermoskanne sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Das äußere und innere Gehäuse sollte mit einem weichen Schwamm gereinigt werden, der mit einer Lösung aus Wasser und Spülmittel getränkt ist. Dann spülen Sie die Thermoskanne aus und wischen sie trocken. Um die Pumpe zu reinigen, gießen Sie eine Spülmittellösung in die Thermoskanne und pumpen Sie den Inhalt ab.

Dann wiederholen Sie den Vorgang, aber nur mit Wasser. Nach der Reinigung sollte das Gerät trocken abgewischt werden. Bewahren Sie das Gerät ungeöffnet auf, wenn es nicht benutzt wird.

## 7. GARANTIE

Unter Haftung des Verkäufers versteht man die Garantie- und Gewährleistungshaftung.

Die Folgen einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung und einer unsachgemäßen täglichen Wartung sind nicht Gegenstand der Garantiereparatur. Die Schäden, die infolge von Verkalkung entstanden sind, unterliegen keiner Garantie. Keiner Garantie unterliegen auch Beschädigungen, die Folge der Witterungsverhältnisse wie Entladungen in der Atmosphäre, Wechsel von Versorgungsspannung, unsachgemäße Einstellung von Werten für die elektrische Versorgungsspannung, Stromversorgung an einer falschen Steckdose, mechanische, thermische, chemische Beschädigungen des Geräts und dadurch entstandene Mängel, sind. Keinem Garantiewechsel unterliegen folgende Elemente: Glühbirnen, Gummielemente, die durch Wasserstein beschädigte Heizelemente, Schrauben und Elemente, die naturgemäß abgenutzt werden z.B.: Brenner, Gummidichtungen und jegliche mechanisch beschädigten Elemente.

Thank you for purchasing our product. Please carefully read this instruction manual before first use. Reproduction of this manual without the consent of the manufacturer is prohibited. The photos and drawings are illustrative and may differ from the purchased device.

**CAUTION:** The manual should be kept in a safe place, available to the staff.

The manufacturer reserves the right to change the technical parameters of the device without prior notice.

## 1. SAFETY INSTRUCTIONS

- Improper handling and misuse may cause damage to the thermos or injury to persons.
- The device must only be used for the purpose for which it was designed.
- The manufacturer assumes no liability for damage caused by improper handling and use of the thermos.

## 2. PURPOSE OF THE DEVICE

The thermos is designed to hold hot or cold beverages.

## 3. CONSTRUCTION

### 3.1. Purpose

The thermos is designed to hold beverages.

### 3.2. Device description

**383190, 383250**

**383400, 383500**



383190, 383250	383351, 383400, 383500
1 – Carrying handle	1 – Carrying handle
2 – Pump with lock	2 – Pump with lock
3 – Button to open the top cover	3 – Upper cover opening lever
4 – Steel casing	4 – Steel casing
5 – Basis	5 – Basis

## 4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	383190V01	383250V01	383400V01	383500V01
Capacity	1.9 l	2.5 l	4.0 l	5,0 l
Height	320 mm	360 mm	380mm	430 mm

## 5. DEVICE OPERATION

To fill the thermos, press the button on the top cover (fig. 1 pt. 3) , on models 383400 and 383500 pull back the lever (fig. 2 pt. 3).

Then tilt the lid.

To serve liquids, stand a dish and press the pump. (Fig. 1, 2 point 2).

## 6. CLEANING AND MAINTENANCE

The thermos should be cleaned after each use. The outer and inner casing should be cleaned with a soft sponge saturated with a solution of water and dishwashing liquid. Then rinse the thermos and wipe it dry. To clean the pump, pour a solution of water and washing-up liquid into the thermos and pump out the contents.

Then repeat the process, but only with water. After cleaning, wipe the device dry.

Store the device unopened when not in use.

## 7. WARRANTY

The seller shall be liable under the warranty or guarantee.

Damage resulting from the formation of lime scale deposits in the device are not subject to repair under the warranty.

Warranty exchange does not cover such elements as: light bulbs, rubber components, heating elements damaged by lime scale, screws and elements undergoing natural wear, e.g. rubber seals and all kinds of mechanically damaged elements. Any damage of components resulting from improper use is also excluded from the warranty. The warranty is automatically voided in the event of a broken warranty seal or independent repairs.









**Stalgast Sp. z o.o.**  
**ul. Ostrobramska 75C, 04-175 Warszawa**  
**tel.: 22 517 15 75    fax: 22 517 15 77**  
**www.stalgast.com    email: stalghost@stalghost.com**

**• DE •**  
**STALGAST GmbH**  
**Mary-Somerville-Str. 6,**  
**28359 Bremen;**  
**Tel.: +49 421 9898066-1**  
**stalghost@stalghost.de**  
**www.stalgast.de**

**• EN •**  
**Tel.: +48 22 509 30 77**  
**export@stalghost.com**  
**www.stalgast.eu**

**• FR • ES •**  
**Tel.: +48 22 509 30 55**  
**export@stalghost.com**  
**www.stalgast.eu**